

Appendix C

Aktuell konferensurkund (USA och Kanada)

1. *Syfte:* Anonyma Alkoholisters General Service Conference vakar över Anonyma Alkoholisters världsservice och tolv traditioner. Konferensen ska enbart vara en servicefunktion, aldrig en styrelse för Anonyma Alkoholister.
2. *Sammansättning:* Konferensen (gäller USA och Kanada) ska vara sammansatt av områdesdelegater, ledamöter i The General Service Board, chefer för A.A. World Services och A. A. Grapevine samt anställda på Grapevine och General Service Office.

Andra länder har skapat självständiga, egna servicekonferenser,¹ vilka vilar på de steg och traditioner som skyddas av konferensen i USA och Kanada. Dessutom vänder sig dessa andra konferenser ofta till USA-/Kanadakonferensens handlingar för vägledning.

Rådslag mellan konferenserna uppmuntras, och ett världsservicemöte med delegater från de olika konferenserna hålls en gång vartannat år. USA:s och Kanadas delegater till världsservicemötet väljs från The General Service Board.

I länder där det finns en allmän servicestruktur delegerar USA-/Kanadakonferensen den exklusiva rätten att publicera vår konferensgodkända litteratur till den strukturens förtroenderåd. Endast frågor som allvarligt påverkar AA:s globala behov ska vara föremål för gemensamma rådslag.

3. *Konferensens förhållande till AA:* Konferensen ska verka för AA och ständigt leda dess världsservice, och den ska också vara det språkrör genom vilket AA-rörelsen kan uttrycka sin syn på allt som rör viktig AA-policy och alla riskabla avvikelser från AA:s traditioner. Delegaterna ska vara fria att rösta som deras samveten bjuder dem; de bör också vara fria att besluta vilka frågor som ska tas upp på gruppnivå, antingen det gäller information, diskussion eller deras egna uppgifter. Men ingen förändring av Artikel 12 i urkunden eller i AA:s tolv traditioner och steg får företas med mindre än skriftligt godkännande av tre fjärdedelar av AA-grupperna, som det beskrivs i beslutet antaget av 1955 års konferens och konvent.²
4. *Konferensens förhållande till The General Service Board och dess serviceorgan:* Konferensen ska ersätta Anonyma Alkoholisters grundare, vilka tidigare tjänstgjort som vägledare och rådgivare till The General Service Board och dess närstående huvudkontors tjänster. Konferensen förväntas erbjuda ett pålitligt tvärsnitt av AA:s åsikter för detta ändamål. En enkät ska bestå av två tredjedelar av alla registrerade konferensmedlemmar.

¹ Ordet ”konferens”, såsom det används i andra stycket av Aktuell konferensurkund, förefaller vara synonymt med ”The General Service Conference” eller ”The General Service Structure” i sin tillämpning av nationella AA-enheter utanför USA/Kanada; och även om urkunden kan erbjuda vägledning för andra servicekontor, är de fortfarande självstyrande och inte bundna av dess mandat utom när det kan krävas i lag (t ex lagen om upphovsrätt).

² Detta gäller enbart den engelska versionen.

Det ska stå klart att, som en traditionsfråga, en omröstning bland två tredjedelar av konferensens medlemmar ska anses bindande för The General Service Board och dess serviceorgan, förutsatt att hela röstetalet omfattar åtminstone en konferensenkät. Men ingen sådan omröstning bör inskränka rätten för The General Service Board och dess serviceorgan att utföra rutinärenden och skriva vanliga avtal i anslutning till dem. Det ska vidare stå klart att oavsett The General Service Boards lagliga befogenheter så räcker det med tre fjärdedelar av alla konferensmedlemmars röster för att åstadkomma en omorganisation av The General Service Board samt chefer och anställda³ i dess serviceorgan, om eller när en sådan omorganisation bedöms nödvändig.

Då kan konferensen kräva uppsägningar, nominera nya förtroendevalda och vidta alla nödvändiga åtgärder, oavsett The General Service Boards lagliga befogenheter.

5. *Områdesförsamlingar, sammansättning av:* Församlingar med beteckningen områdesförsamlingar är sammansatta av de valda representanterna för alla AA-grupper som vill delta, distriktskommittémedlemmar och områdeskommittéanställda i vart och ett av USA:s och Kanadas delegatområden. Allmänt sett kommer varje delegatområde alltid att ha rätt till en församling.⁴ Men områden med stora antal AA-medlemmar och/eller vars geografi vållar kommunikationssvårigheter kommer att ha rätt till ytterligare församlingar, såsom föreskrivs i The A.A. Service Manual eller i alla framtida tillägg till den.
6. *Områdesförsamlingar, syfte med:* Områdesförsamlingar samlas vartannat år till val av områdeskommittéledamöter, bland vilka väljs delegater till Anonyma Alkoholisters General Service Conference. Sådana områdesförsamlingar ägnar sig uteslutande åt Anonyma Alkoholisters världsservicefrågor.⁵
7. *Områdesförsamlingar, metoder för val av kommittémedlemmar och delegater:* När så är möjligt utses kommittémedlemmar i skriftlig omröstning utan föregående nominering. Och delegater utses bland sådana kommittémedlemmar genom två tredjedelars majoritet i en skriftlig omröstning eller genom lottning, som det beskrivs i The A.A. Service Manual.
8. *Områdesförsamlingar, mandattider för grupprepresentanter, kommittémedlemmar och delegater:* Om inte annat stadgas av konferensen, ska mandattiderna alla löpa samtidigt med två år vardera. I hälften av delstaterna och provinserna ska församlingsval hållas jämna år och i resten udda år, så att panelerna roteras så som beskrivs utförligare i Servicemanualen.
9. *General Service Conference, möten.* Konferensen sammanträder årligen i staden New York, om inget annat överenskommits. Extramöten kan inkallas om något allvarligt inträffar, som inte kan vänta. Konferensen kan också bistå The General Service Board eller dess anknutna serviceorgan med rådgivande åsikter genom omröstningar via mejl eller telefon.

³ Anställda på General Service Office är anställda av A.A. World Services, Inc., snarare än AA:s General Service Board. I vart fall skulle en omorganisation av anställda behöva anpassas till rådande arbetsmarknadslagar.

⁴ Femte stycket är överfört från den ursprungliga urkunden och ordet "delegatområde" ersatte "stat eller provins". Meningen löd från början: "Varje delstat och provins kommer alltid att ha rätt till en församling", där ordet "församling" betydde en områdesstruktur och en delegatröst i The General Service Conference. Stater eller provinser med stora antal AA-medlemmar skulle ha rätt till ytterligare "församlingar". Områdesförsamlingar sammanträder allttjämt vartannat år för att välja en delegat till The General Service Conference, men de brukar sammanträda betydligt oftare för att sköta pågående områdesangelägenheter.

⁵ Områdesförsamlingar sammanträder allttjämt vartannat år för att välja en delegat till The General Service Conference, men de brukar sammanträda betydligt oftare för att sköta pågående områdesangelägenheter.

10. *The General Service Board, sammansättning, jurisdiktion, ansvarsområden:*

Anonyma Alkoholisters General Service Board ska vara en juridisk stiftelse bestående av alkoholister och icke-alkoholister, som själva utser sina efterträdare, men dessa val ska godkännas av konferensen eller någon av dess kommittéer. Alkoholister som kandiderar till posten som områdesrepresentant väljs emellertid först av områdena i sin region. Sedan, under The General Service Conference, utser de röstande som består av delegater från den berörda regionen plus ett lika stort antal röstande – varav hälften från konferensens kommitté av förtroendevalda och hälften från de förtroendevaldas nomineringskommitté – en nominerad i slutna omröstning med två tredjedelars majoritet eller genom lottning. Denna nominerade väljs sedan in i The General Service Board, eftersom de förtroendevalda av hävd är skyldiga att välja in honom/henne. För de fria förtroendevalda i USA och Kanada kan styrelsen kräva viss affärs- eller yrkeskompetens. Därefter förfar man som följer. Varje konferensområde kan välja ut en kandidat enligt Tredje legatets förfarande. Alla kandidaters CV granskas för godkännande av de förtroendevaldas nomineringskommitté. Under The General Service Conference kommer delegater från varje område att hålla valmöten före nomineringarna med användande av Tredje legatets förfarande för att minska antalet kandidater till en för varje region i USA och två för varje region i Kanada. Ett högsta antal om sex kandidater för fria förtroendevalda i USA och fyra i Kanada föreläggs konferensens röstande medlemmar för nominering. Konferensens röstande medlemmar är alla delegater från det nominerande landet (gäller USA och Kanada) och alla medlemmar i de förtroendevaldas nomineringskommitté. Dessa nominerade väljs sedan in i The General Service Board, eftersom de förtroendevalda av hävd är skyldiga att välja in dem.

The General Service Board är konferensens ledande servicegren och har som huvudsaklig uppgift att skydda de övriga grenarna.

Med undantag för beslut i ärenden som gäller policy, ekonomi eller AA:s traditioner och som kan tänkas allvarligt påverka AA som helhet, har The General Service Board full handlingsfrihet i rutinärenden rörande policy och praktiska angelägenheter hos AA:s allmänna huvudkontor i New York och kan utse lämpliga kommittéer och ledare för dess tillhörande serviceenheter i detta syfte.⁶

The General Service Board är först och främst ansvarigt för den ekonomiska och stadgeenliga självständigheten hos dess underordnade serviceorgan – A.A. Publishing, Inc., och A.A. Grapevine, Inc.⁷ – samt för sådana andra servicebolag som Konferensen kan vilja bilda, men inget av detta får äventyra Grapevine-redaktörens rätt att acceptera eller refusera material för publicering.

The General Service Boards urkund, stadgar eller tillägg till dessa ska alltid kräva samtycke av The General Service Conference med två tredjedelars majoritet av alla dess ledamöter.⁸

Utom i yttersta nödfall får varken The General Service Board eller någon av dess närstående verksamheter någonsin vidta någon åtgärd som kan tänkas allvarligt påverka AA som helhet utan att först rådslå med konferensen. Oaktat detta ska The

⁶ De två serviceorganen A. A. World Services, Inc., och A. A. Grapevine, Inc., är, fast de är närstående till och inte "underordnade" Anonyma alkoholisters General Service Board, organiserade som separata, icke-vinstdrivande verksamheter, och som sådana sköter deras respektive styrelser rutinärenden ifråga om policy och bildandet av "lämpliga kommittéer" för vart och ett av dem. Emellertid utser de förtroendevalda i The General Service Board cheferna i de båda serviceverksamheterna, när de handlar i sin egenskap av medlemmar i The A. A. World Services, Inc., och/eller The Grapevine, Inc.

⁷ Se föregående fotnot.

⁸ Konferensens godkännande av stadgarna är en fråga om tradition snarare än ett lagligt krav.

General Service Board vid varje tillfälle anses ha rätt att besluta vilka av dess handlingar eller beslut som kan kräva konferensens godkännande.

11. *General Service Conference, dess allmänna förfaranden*: Konferensen ska ta del av The General Service Boards och dess närstående huvudkontors ekonomiska och stadgerapporter. Tillsammans med de förtroendevalda, ledare och anställda vid huvudkontoret ska konferensen överlägga om alla angelägenheter som kan påverka AA som helhet, ta del i diskussioner, utse nödvändiga kommittéer och fatta lämpliga beslut⁹ till vägledning och instruktion för The General Service Board och huvudkontoret.

Konferensen kan också diskutera och rekommendera lämpliga åtgärder ifråga om allvarliga avvikelser från AA:s traditioner eller skadligt missbruk av namnet Anonyma Alkoholister.

Konferensen får anta de bestämmelser den bedömer nödvändiga och utser själv sina egna representanter och kommittéer på sätt den finner för gott.

Varje gång den årliga konferensen är slut ska ett fullständigt referat av vad som förevarit sammanställas, vilket skickas till alla delegater och kommittémedlemmar. En sammanfattning därav ska likaledes skickas till AA-grupper över hela världen.

1. *Konferensens allmänna utfästelser*: I alla sina förfaranden ska General Service Conference iaktta AA-traditionernas anda och grundligt bemöda sig om
 - att* Konferensen aldrig blir säte för rikedom eller makt,
 - att* tillräckligt stort rörelsekapital och en lagom stor reserv är den kloka ekonomiska principen,
 - att* ingen av Konferensens ledamöter får en ställning som ger full bestämmanderätt över någon av de andra,
 - att* man kommer fram till alla viktiga beslut genom diskussion, omröstning och helst i enighet,
 - att* ingen av Konferensens handlingar får straffa någon enskild eller ge upphov till offentlig debatt,
 - att* när Konferensen agerar i Anonyma Alkoholisters namn får den aldrig ägna sig åt maktutövning samt
 - att* Konferensen liksom gemenskapen Anonyma Alkoholister, som Konferensen tjänar, alltid ska förbli demokratisk i tanke och handling.

Ett beslut

Föreslaget av Bill W och antaget vid AA:s 20-årsjubilerande konvent 1955 (detta beslut tillåter The General Service Conference att handla på Anonyma Alkoholisters vägnar och bli dess grundares efterträdare).

Vi, deltagare i Anonyma Alkoholisters 20-årsjubilerande konvent, har samlats här i S:t Louis i juli 1955 för att deklarerat vår tro på att vår gemenskap nu har blivit myndig och är helt och hållet beredd att axla full och bestående äganderätt till de tre legaten i vårt AA-arv – tillfrisknandets, gemenskapens och servicens legat.

Vi tror att Anonyma Alkoholisters General Service Conference, såsom den skapades 1951 av våra grundare, Doktor Bob och Bill W, och bemyndigades av de förtroendevalda i The

⁹ "Lämpliga beslut" benämns numera "Konferensens rekommenderade handlingar".

Alcoholic Foundation, nu har blivit helt och hållet i stånd att överta såväl ansvaret för AA:s Tolv traditioner som vägledningen och kontrollen av vår organisations världsservice, såsom den beskrivs i ”Tredje legatets handbok för världsservice”,¹⁰ nyligen reviderad av vår överlevande medgrundare, Bill W,¹¹ och av Anonyma Alkoholisters General Service Board. Vi har också med gillande tagit del av Bill W:s förslag att AA:s General Service Conference nu blir den permanenta efterträdaren till Anonyma Alkoholisters grundare och från dem ärver alla deras tidigare plikter och särskilda ansvarsområden, så att för framtiden alla tänkbara strävanden efter personlig prestige eller makt undviks och även att vår organisation förses med de medel den behöver för att fungera varaktigt.

MÅ DET DÄRFÖR BESLUTAS att Anonyma Alkoholisters General Service Conference från och med denna dag, den 3 juli 1955, blir beskyddare av Anonyma Alkoholisters traditioner, varaktigt tar hand om vår organisations världsservice, blir gruppssamvetets röst i hela vår gemenskap och den enda efterträdaren till våra grundare, Doktor Bob och Bill. **OCH MÅ DET VARA ENTYDIGT** att varken Anonyma Alkoholisters Tolv traditioner eller utfästelserna i artikel XII av konferensurkunden någonsin ska ändras eller få något tillägg av The General Service Conference utan att godkännande först inhämtats från världens registrerade AA-grupper (detta skulle innefatta alla AA-grupper som servicekontoren i hela världen känner till).¹² Dessa grupper ska på lämpligt sätt underrättas om varje förslag till ändring och ska beviljas inte mindre än sex månaders betänketid för detta. Och innan någon sådan åtgärd kan vidtas av konferensen, måste den först ha erhållit skriftligt medgivande inom den föreskrivna tiden från åtminstone tre fjärdedelar av alla de registrerade grupper som svarat på ett sådant förslag.

VIDARE GÄLLER att, som framgår av Artikel XII i konferensurkunden, konferensen binder sig vid Anonyma Alkoholister på följande sätt:

- att* konferensen aldrig blir säte för rikedom eller makt,
- att* tillräckligt stort rörelsekapital och en lagom stor reserv är den kloka ekonomiska principen,
- att* ingen av konferensens ledamöter får en ställning som ger full bestämmanderätt över någon av de andra,
- att* man kommer fram till alla viktiga beslut genom diskussion, omröstning och helst i enighet,
- att* ingen av konferensens handlingar får straffa någon enskild eller ge upphov till offentlig debatt,
- att* när Konferensen agerar i Anonyma Alkoholisters namn den aldrig får ägna sig åt maktutövning samt
- att* konferensen liksom gemenskapen Anonyma Alkoholister, som konferensen tjänar, alltid ska förbli demokratisk i tanke och handling.

(Detta beslut antogs av konventet med acklamation och av konferensen genom en formell omröstning).

S:t Louis den 3 juli 1955.

¹⁰ Heter numera AA:s servicehandbok.

¹¹ Bill dog den 24 januari 1971.

¹² Beslut: Det beslöts av 1976 års General Service Conference att även AA:s tolv steg skulle inräknas bland de verktyg som för ändringar eller tillägg kräver godkännande av tre fjärdedelar av de svarande grupperna, om några sådana förändringar eller några sådana tillägg skulle föreslås.